

2025

Ocel k balení – Ploché ocelové výrobky pro použití v kontaktu
s potravinami, výrobky a nápoji
pro lidskou a zvířecí spotřebu – Ocel potažená cínem (pocínovaný plech)

ČSN
EN 10333
42 6004

Steel for packaging – Flat steel products intended for use in contact with foodstuffs, products and
beverages for human
and animal consumption – Tin coated steel (tinplate)

Acier pour emballage – Produits plats en acier destiné à entrer au contact des denrées, produits et
boissons
pour l'alimentation de l'homme et des animaux – Acier revêtu d'étain (fer blanc ou fer étamé)

Verpackungsblech – Flacherzeugnisse aus Stahl für die Verwendung in Berührung mit
Lebensmitteln, Produkten
und Getränken für den menschlichen und tierischen Verzehr – Verzinnter Stahl (Weißblech)

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 10333:2024. Překlad byl zajištěn Českou agenturou
pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 10333:2024. It was translated by
the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 10333 (42 6004) z května 2025.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 10333:2024 do soustavy norem ČSN.
Zatímco ČSN EN 10333 z května 2025 převzala EN 10333:2024 schválením k přímému používání
jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 610 zavedena v ČSN EN 610 (42 1363) Cín a slitiny cínu – Cínové ingoty

EN 10202:2022 zavedena v ČSN EN 10202:2023 (42 0914) Za studena válcované pocínované
plechy – Elektrolyticky pocínovaný a chromem / oxidem chromu pochromovaný ocelový plech

Souvisící ČSN

ČSN EN 10334 (42 6003) Ocel k balení – Ploché ocelové výrobky pro použití v kontaktu s potravinami, výrobky a nápoji pro lidskou a zvířecí spotřebu – Ocel bez povlaku (černý plech)

ČSN EN 10335 (42 6005) Ocel k balení – Ploché ocelové výrobky pro použití v kontaktu s potravinami, výrobky nebo nápoji pro lidskou a zvířecí spotřebu – Nelegovaná elektrolyticky pochromovaná (povlak chrom/chrom oxid) ocel

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Jan Weischera DWV, IČO 65253213

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 10333

Listopad 2024

ICS 67.250
EN 10333:2005

Nahrazuje

Ocel k balení – Ploché ocelové výrobky pro použití v kontaktu s potravinami, výrobky a nápoji pro lidskou a zvířecí spotřebu – Ocel potažená cínem (pocínovaný plech)

Steel for packaging – Flat steel products intended for use in contact with foodstuffs, products and beverages for human and animal consumption – Tin coated steel (tinplate)

Acier pour emballage – Produits plats en acier destiné à entrer au contact des denrées, produits et boissons pour l'alimentation de l'homme et des animaux – Acier revêtu d'étain (fer blanc ou fer étamé)	Verpackungsblech – Flacherzeugnisse aus Stahl für die Verwendung in Berührung mit Lebensmitteln, Produkten und Getränken für den menschlichen und tierischen Verzehr – Verzinnter Stahl (Weißblech)
--	---

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2024-10-21.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2024 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv
prostředky Ref. č. EN 10333:2024 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	5
1..... Předmět normy.....	6
2..... Citované dokumenty.....	6
3..... Termíny a definice.....	6
4..... Informace, které má poskytnout odběratel.....	7
5..... Rozměry a mezní úchytky rozměrů.....	7
6..... Požadavky.....	7
6.1..... Základní kov.....	7
6.2..... Pocínování.....	8
6.3..... Pasivace a olejový povlak.....	8
7..... Kontrola.....	8
8..... Zkušební metoda.....	8
9..... Označování.....	8

10..... Značení, označování štítky a balení.....	8
Příloha A (normativní) Stanovení olova.....	9
A.1..... Obecně.....	9
A.2..... Princip.....	9
A.3..... Činidla.....	9
A.4..... Zařízení.....	9
A.5..... Bezpečnost a zdraví.....	9
A.6..... Postupy.....	10
Bibliografie.....	14

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 10333:2024) vypracovala technická komise CEN/TC 459 „ECISS – Evropský výbor pro normalizaci železa a ocelí“^[1], jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2025 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému použití, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do května 2025.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 10333:2005.

EN 10333:2024 zahrnuje následující významné technické změny s ohledem na EN 10333:2005:

- byly zaktualizovány citované dokumenty;
- byla zrevidována příloha A.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje složení základní oceli používané pro výrobu pocínovaného plechu pro použití v přímém kontaktu s potravinami nebo výrobky používanými pro lidskou a zvířecí spotřebu, jakož i složení cínu používaného k jeho povrchové úpravě. Pocínovaný plech může být vyroben s organickým povlakem nebo bez organického povlaku.

Hlavní příklady použití jsou:

- plechovky na nápoje;
- konzervy na potraviny;
- balení suchých potravin;
- plechovky na aerosol.

Materiál se volí v souladu s podmínkami pro jeho použití.

Tento dokument se nevztahuje na jiné druhy oceli používané v kontaktu s výrobky nebo nápoji pro lidskou nebo zvířecí spotřebu.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.

^[1] [Prostřednictvím jeho subkomise CEN/TC 459/SC 9 Ploché výrobky s povlakem nebo bez povlaku pro tváření za studena \(sekretariát: AFNOR\).](#)